



คู่มือการใช้งาน
ระบบสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ
(TCC Caption Studio)
Version 1.5.1

โดย
ศูนย์บริการคำบรรยายแทนเสียง ประเทศไทย
(Thailand Captioning Service Center)

จัดทำเมื่อ: กันยายน 2569

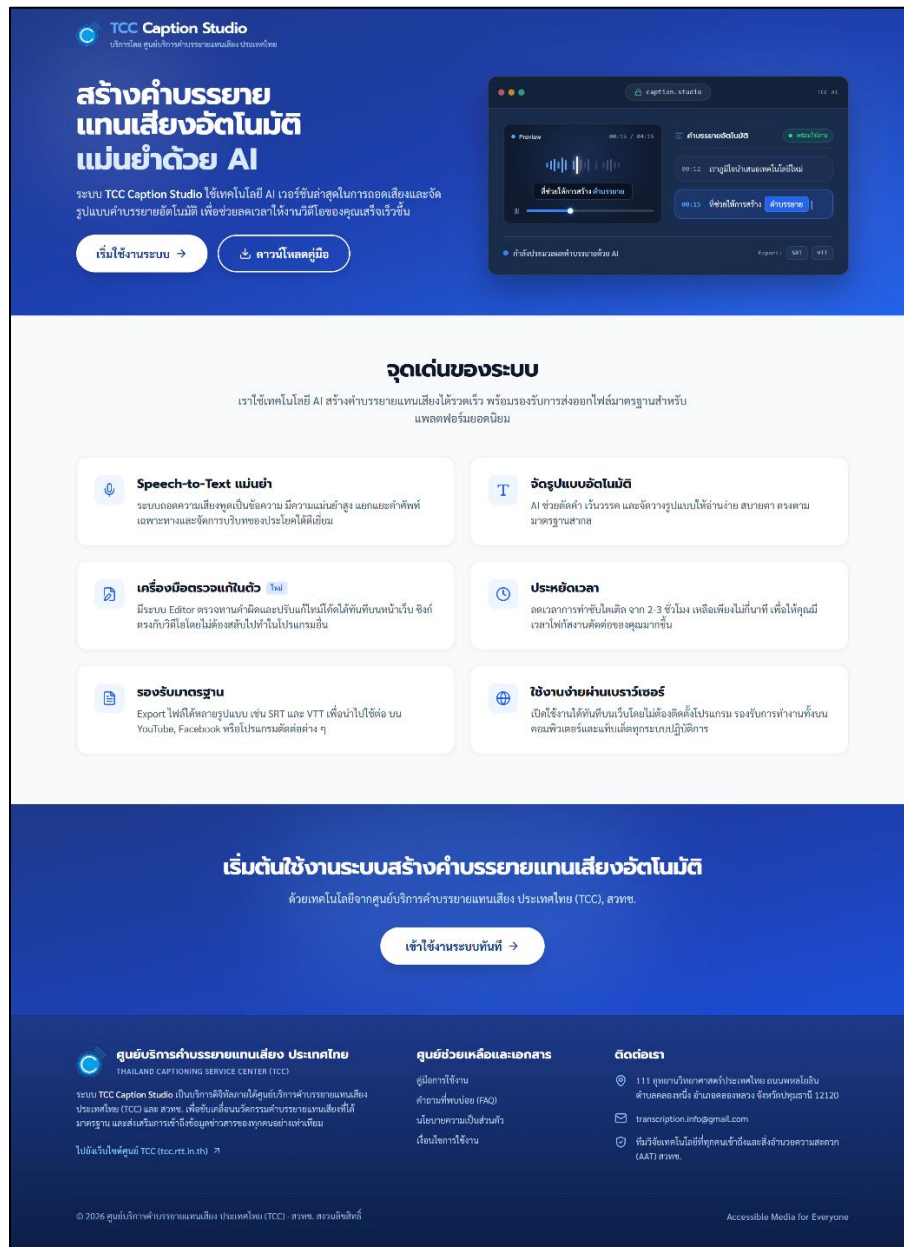
สารบัญ

หน้า

1. ระบบสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ (TCC Caption Studio).....	1
2. ขั้นตอนการใช้งานระบบสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ (TCC Caption Studio)	2
2.1. การ Login เข้าใช้งานระบบ.....	2
2.1.1. หน้าเว็บไซต์	2
2.1.2. หน้า Login ระบบ	3
2.1.3. สร้าง Account การใช้งาน	3
2.1.4. ตั้งค่าข้อมูลผู้ใช้งาน	4
2.2. การสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ	5
2.2.1. สร้างคำบรรยาย.....	5
2.2.2. กรอกข้อมูลและลิงก์วิดีโอ	5
3. การจัดการและแก้ไขคำบรรยาย.....	12
3.1. การแก้ไขคำบรรยายแทนเสียง.....	13
3.1.1. การแก้ไขข้อความ	13
3.1.2. การเพิ่มกล่องข้อความ	14
3.1.3. การรวมกล่องข้อความ	15
3.1.4. การตัดแบ่งกล่องข้อความ	15
3.2. การปรับแก้ไขเวลา (Time Code).....	16
3.2.1. แก้ไข Timecode ที่ฟังก์ชัน Start-End.....	16
3.2.2. แก้ไข Timecode ที่ฟังก์ชัน SUBTITLE	17
3.3. การบันทึกไฟล์.....	18

1. ระบบสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ (TCC Caption Studio)

ระบบสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ เป็นระบบสร้างคำบรรยายแทนเสียงด้วยเทคโนโลยี AI เวอร์ชันล่าสุดในการถอดความเสียงและจัดรูปแบบ เพื่อช่วยลดเวลาในการจัดทำคำบรรยายแทนเสียงของวิดีโอให้เสร็จเร็วขึ้น โดยระบบรองรับการส่งออกไฟล์มาตรฐาน อย่างเช่น ไฟล์ SRT และ ไฟล์ VTT เหมาะสำหรับการนำไปใช้งานบนแพลตฟอร์มยอดนิยม



รูปที่ 1 ภาพหน้าหลักระบบสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ

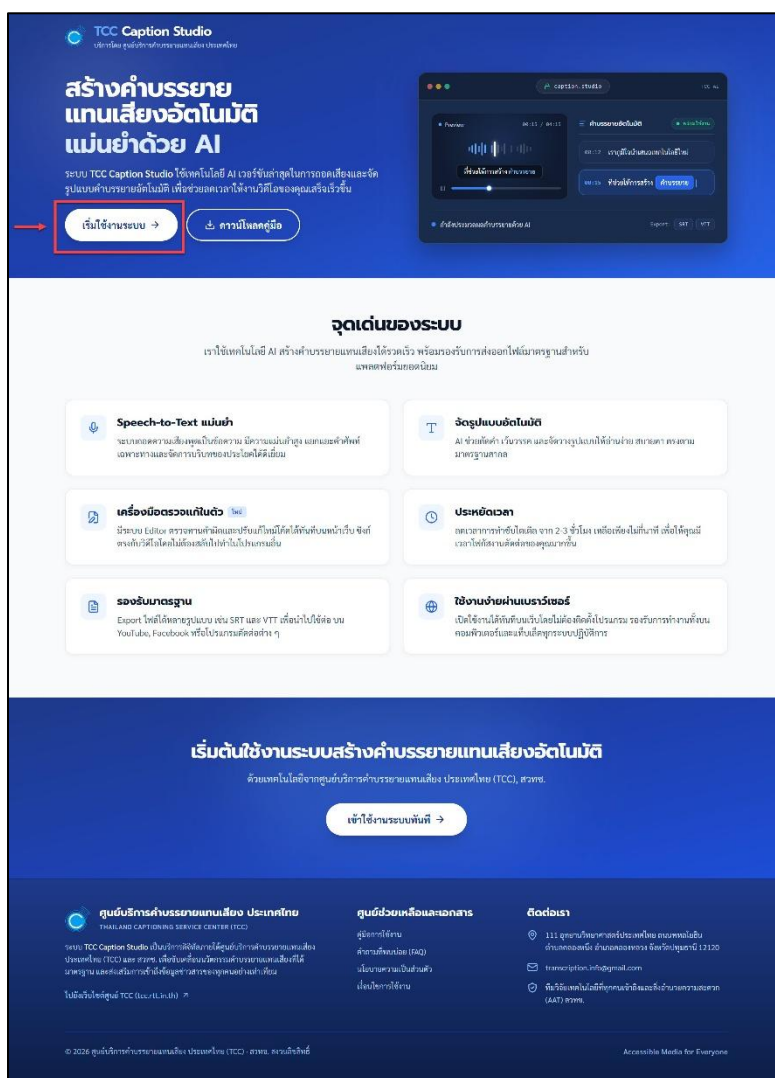
2. ขั้นตอนการใช้งานระบบสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ (TCC Caption Studio)

ผู้ใช้งานสามารถสร้างคำบรรยายแทนเสียงบนระบบสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติได้ตามขั้นตอนดังนี้

2.1. การ Login เข้าใช้งานระบบ

2.1.1. หน้าเว็บไซต์

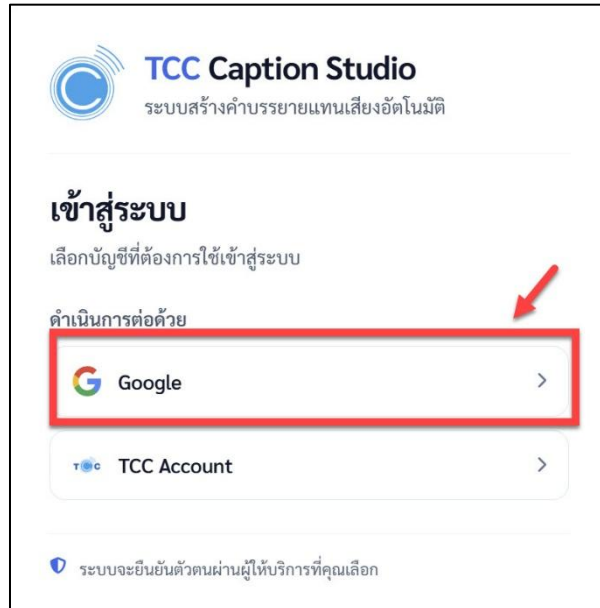
เข้าสู่หน้าเว็บไซต์ได้ที่ลิงก์นี้ <https://caption.rtt.in.th/> ซึ่งผู้ใช้งานสามารถสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติได้ โดยคลิกที่คำว่า “เริ่มใช้งานระบบ” เพื่อเข้าสู่หน้า Login



รูปที่ 2 ภาพแสดงหน้าเว็บไซต์ของระบบสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ

2.1.2. หน้า Login ระบบ

เมื่อเข้าสู่หน้า Login แล้ว ให้คลิกที่สัญลักษณ์ “Google” เพื่อลงชื่อเข้าใช้งานด้วยบัญชี Google ดังภาพด้านล่าง



รูปที่ 3 ภาพแสดงหน้า Login ของระบบ

2.1.3. สร้าง Account การใช้งาน

เลือกบัญชี E-mail ที่ต้องการจะลงชื่อเข้าใช้งานระบบ ดังภาพด้านล่าง



รูปที่ 4 ภาพแสดงตัวอย่างการลงชื่อเข้าใช้งานด้วยบัญชี Google

2.1.4. ตั้งค่าข้อมูลผู้ใช้งาน

เมื่อผู้ใช้งานเลือกบัญชี E-mail ที่ต้องการจะลงชื่อเข้าใช้งานระบบเรียบร้อยแล้ว ระบบจะแสดงหน้าต่าง “ตั้งค่าข้อมูลผู้ใช้” โดยผู้ใช้งานจะต้องเลือกหน่วยงานที่ผู้ใช้งานสังกัดอยู่ ณ ปัจจุบัน จากนั้นกด “ยืนยันข้อมูล” ดังภาพด้านล่าง

รูปที่ 5 ภาพแสดงตัวอย่างการตั้งค่าข้อมูลผู้ใช้งาน

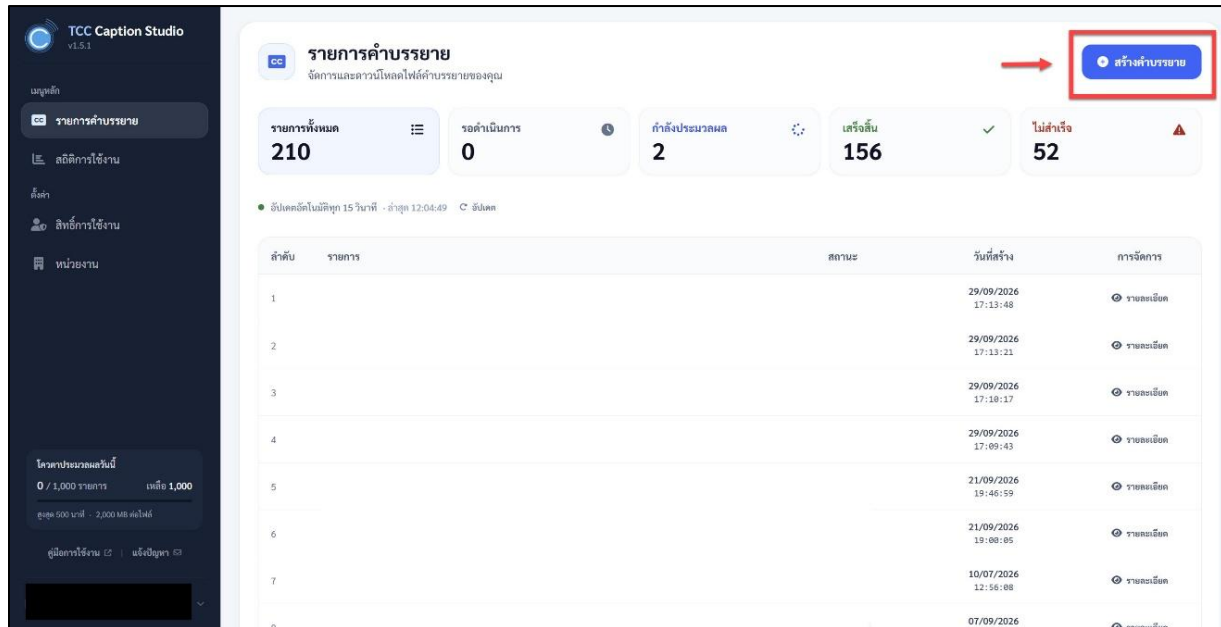
หมายเหตุ: กรณีไม่มีชื่อสังกัดของผู้ใช้งานอยู่ในตัวเลือก ผู้ใช้งานสามารถเลือก “อื่น ๆ” ในตัวเลือกได้เลย

2.2. การสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ

เมื่อผู้ใช้งาน Login เข้าสู่ระบบสำเร็จแล้ว ระบบจะแสดงหน้าจอหลักดังภาพด้านล่าง โดยผู้ใช้งานสามารถสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติได้ตามขั้นตอนดังนี้

2.2.1. สร้างคำบรรยาย

คลิกที่ “+สร้างคำบรรยาย” เพื่อเริ่มสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ



รูปที่ 6 ภาพแสดงหน้าจอหลักของระบบ

2.2.2. กรอกข้อมูลและลิงก์วิดีโอ

ผู้ใช้งานกรอกรายละเอียดและกรอกลิงก์วิดีโอที่ต้องการสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ โดยการสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติสามารถสร้างได้ 2 รูปแบบ ดังนี้

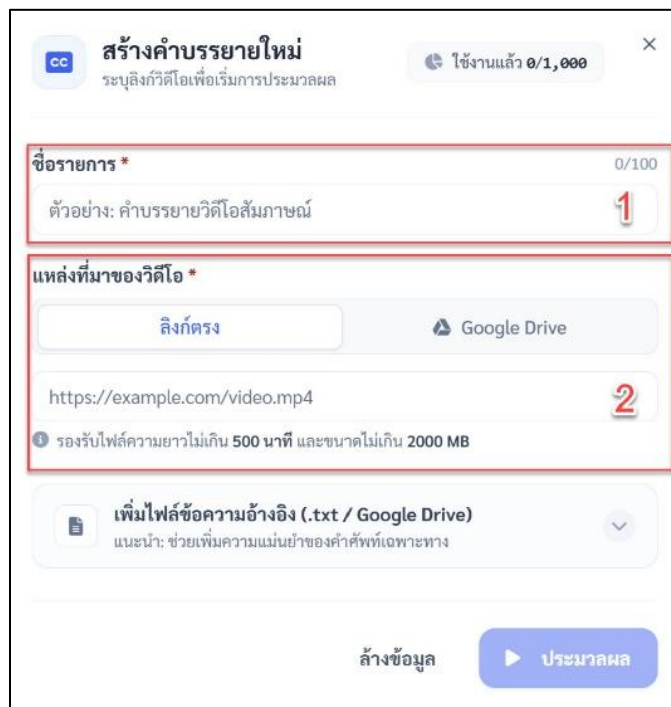
2.2.2.1. กรณีสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ แบบไม่มีไฟล์ข้อความอ้างอิง

กรณีที่ผู้ใช้งานมีแค่ไฟล์วิดีโอ แต่ไม่มีไฟล์ข้อความอ้างอิง แต่ต้องการสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ ผู้ใช้งานสามารถอัปโหลดวิดีโอเพื่อสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติได้ โดยไม่ต้องแนบไฟล์ข้อความอ้างอิงของวิดีโอดังกล่าว ซึ่งระบบจะใช้เทคโนโลยี AI ในการถอดความเสียงและจัดรูปแบบให้อัตโนมัติ โดยสามารถสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติได้ ดังนี้

○ กรอกข้อมูล

ผู้ใช้งานสามารถกรอกข้อมูลสำหรับสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติในช่องที่มีเครื่องหมายฟیلด์บังคับ (*) โดยมีรายละเอียดตามคำอธิบาย ดังนี้

- หมายเลข 1 ชื่อรายการ : ส่วนนี้ให้ผู้ใช้งานใส่ชื่อวิดีโอ หรือชื่อไฟล์
- หมายเลข 2 ลิงก์วิดีโอ (.mp4, .webm) : นำลิงก์ URL ของวิดีโอที่เป็นนามสกุล .mp4 หรือ .webm มาวาง กรณีลิงก์ URL ที่นำมาวาง เป็นลิงก์ URL จาก Google Drive ให้ทำการตั้งค่าการแชร์เป็นสาธารณะ หรือ “ทุกคนที่มีลิงก์ (Anyone with the link)” ได้ก่อนการคัดลอกมาวางเสมอ



รูปที่ 7 ภาพตัวอย่างหน้าการสร้างคำบรรยายใหม่ แบบไม่มีไฟล์ข้อความอ้างอิง

○ ประมวลผล

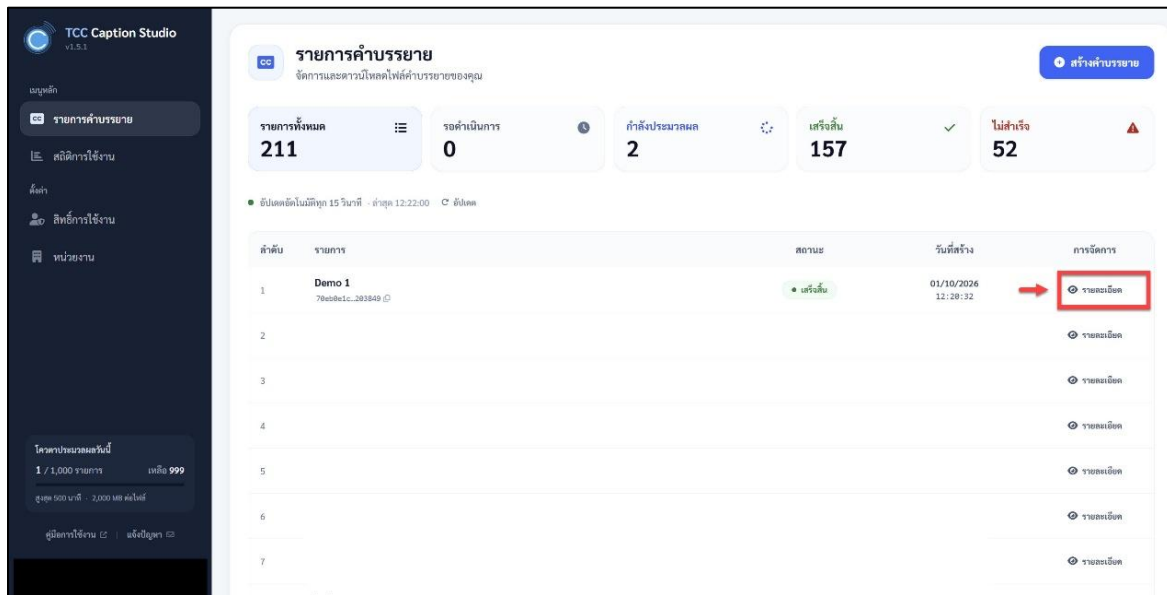
เมื่อผู้ใช้งานกรอกข้อมูลครบเรียบร้อยแล้ว ให้ทำการกด “ประมวลผล” เพื่อให้ระบบดำเนินการสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ

รูปที่ 8 ภาพตัวอย่างการกรอกข้อมูลสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ แบบไม่มีไฟล์ข้อความอ้างอิง

○ ดาวน์โหลดไฟล์คำบรรยายแทนเสียง

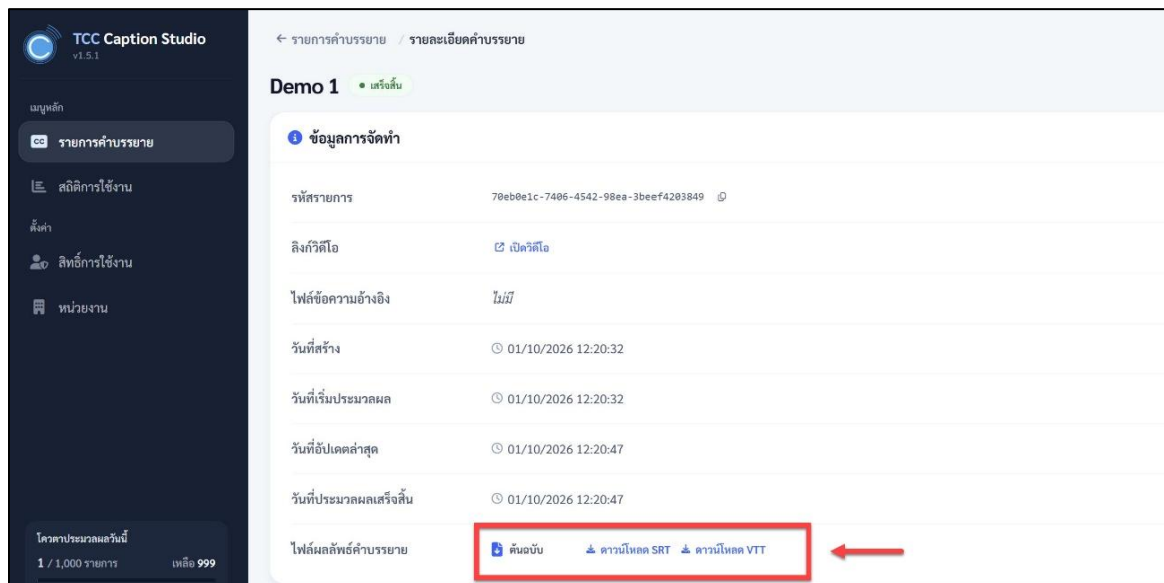
เมื่อกดประมวลผลเรียบร้อยแล้ว ระบบจะปิดหน้าต่างสร้างคำบรรยายใหม่ และกลับมายังหน้าหลักของระบบ โดยผู้ใช้งานสามารถดาวน์โหลดไฟล์คำบรรยายแทนเสียงได้ ดังนี้

- คลิกที่ “รายละเอียด” ตามภาพด้านล่าง



รูปที่ 9 ภาพตัวอย่างรายการคำบรรยาย

- จากนั้น ระบบจะแสดงหน้ารายละเอียดคำบรรยาย ผู้ใช้งานสามารถเลือกดาวน์โหลดไฟล์คำบรรยายแทนเสียงตามความต้องการได้ ดังภาพด้านล่าง



รูปที่ 10 ภาพตัวอย่างหน้ารายละเอียดคำบรรยาย

2.2.2.2. กรณีสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ แบบมีไฟล์ข้อความอ้างอิง

กรณีที่ผู้ใช้งานมีไฟล์ข้อความอ้างอิงของวิดีโออยู่แล้ว ผู้ใช้งานสามารถอัปโหลดลิงก์วิดีโอ (.mp4, .webm) และไฟล์ข้อความอ้างอิง (.txt) ของวิดีโอ เพื่อสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ โดยระบบจะทำการ Timestamp เวลา และจัดรูปแบบของข้อความให้ตรงกับเสียงในวิดีโออัตโนมัติ โดยสามารถสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติได้ ดังนี้

○ กรอกข้อมูล

ผู้ใช้งานสามารถกรอกข้อมูลสำหรับสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติในแต่ละช่อง โดยมีรายละเอียดตามคำอธิบาย ดังนี้

- หมายเลข 1 ชื่อรายการ : ส่วนนี้ให้ผู้ใช้งานใส่ชื่อวิดีโอ หรือชื่อไฟล์งาน
- หมายเลข 2 ลิงก์วิดีโอ (.mp4, .webm) : นำลิงก์ URL ของวิดีโอที่เป็นนามสกุล .mp4 หรือ .webm มาวาง
- หมายเลข 3 เพิ่มไฟล์ข้อความอ้างอิง (.txt) : นำลิงก์ URL ของไฟล์ข้อความที่เป็นนามสกุล (.txt) มาวาง

สร้างคำบรรยายใหม่

ระบุลิงก์วิดีโอเพื่อเริ่มการประมวลผล

ใช้งานแล้ว 0/1,000

ชื่อรายการ * 0/100

ตัวอย่าง: คำบรรยายวิดีโอสัมภาษณ์ 1

แหล่งที่มาของวิดีโอ *

ลิงก์ตรง Google Drive

https://example.com/video.mp4 2

รองรับไฟล์ความยาวไม่เกิน 500 นาที และขนาดไม่เกิน 2000 MB

เพิ่มไฟล์ข้อความอ้างอิง (.txt / Google Drive) 3

แนะนำ: ช่วยเพิ่มความแม่นยำของคำศัพท์เฉพาะทาง

ล้างข้อมูล ประมวลผล

รูปที่ 11 ภาพตัวอย่างหน้าการสร้างคำบรรยายใหม่ แบบมีไฟล์ข้อความอ้างอิง

หมายเหตุ: กรณีลิงก์ URL ที่นำมาวาง เป็นลิงก์ URL จาก Google Drive ให้ทำการตั้งค่าการแชร์เป็นสาธารณะ หรือ “ทุกคนที่มีลิงก์ (Anyone with the link)” ได้ก่อนการคัดลอกมาวางเสมอ

○ กดประมวลผล

เมื่อผู้ใช้งานกรอกข้อมูลครบเรียบร้อยแล้ว ให้กด “ประมวลผล” เพื่อให้ระบบสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ

The screenshot shows the 'สร้างคำบรรยายใหม่' (Create New Subtitle) window in TCC Caption Studio. It includes a progress bar at the top showing 'ใช้งานแล้ว 1/1,000'. The form is divided into four sections, each with a red box and a number:

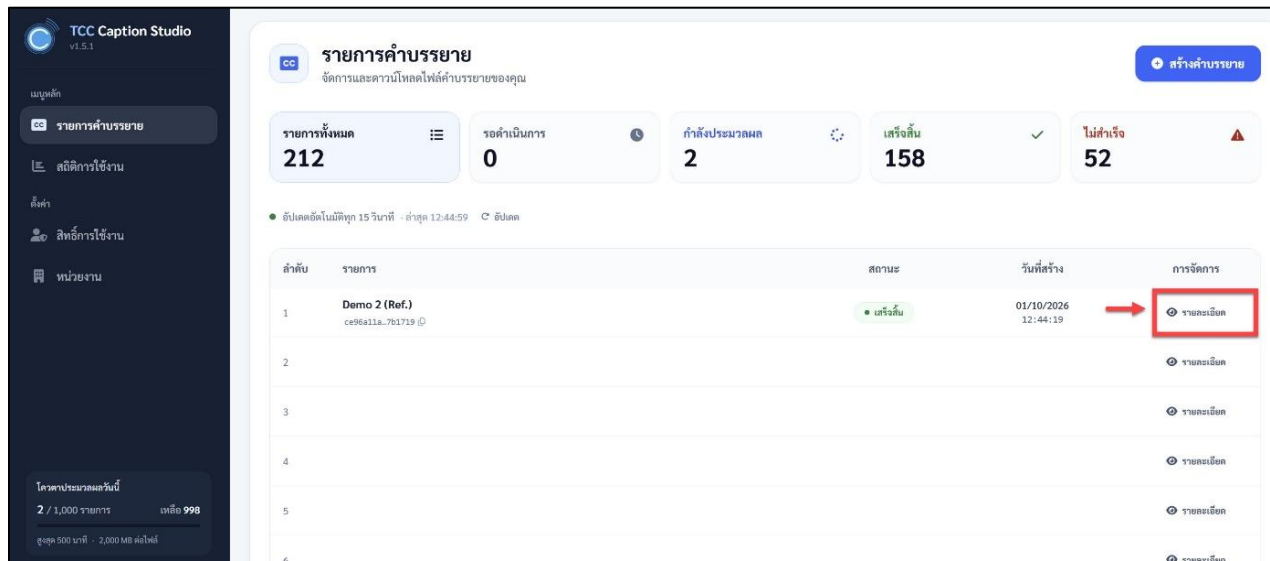
- 1. ชื่อรายการ (Title):** A text field containing 'Demo 2 (Ref.)'.
- 2. แหล่งที่มาของวิดีโอ (Video Source):** A section with a 'ลิงก์ตรง' (Direct Link) button, a 'Google Drive' icon, and a text field containing a Google Drive link. Below the link is a note: 'รองรับไฟล์ความยาวไม่เกิน 500 นาที และขนาดไม่เกิน 2000 MB'.
- 3. เพิ่มไฟล์ข้อความ (.txt / Google Drive) (Add Text File):** A section with a text field containing a Google Drive link and a 'ตรวจสอบ' (Check) button. Below the link is a green success message: 'ตรวจสอบสำเร็จ' (Check successful) and a file entry 'Demo 2 (Ref.) .txt' with details 'application/octet-stream' and '17.6 KB'. Below this is a note: 'รองรับไฟล์ข้อความ .txt หรือลิงก์ Google Drive ที่เปิดการเข้าถึงแบบสาธารณะ (Anyone with the link)'.
- 4. ประมวลผล (Process):** A blue button with a red arrow pointing to it, labeled 'ส่งข้อมูล' (Send data) above it.

รูปที่ 12 ภาพตัวอย่างการกรอกข้อมูลสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ แบบมีไฟล์ข้อความอ้างอิง

○ ดาวน์โหลดไฟล์คำบรรยายแทนเสียง

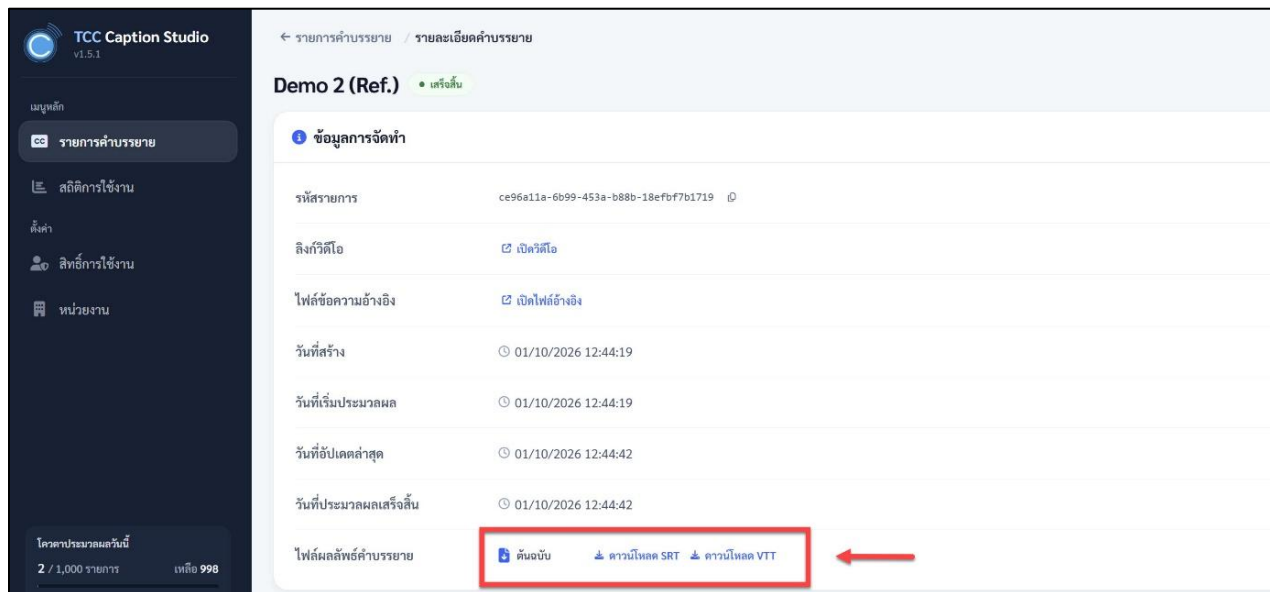
เมื่อกดประมวลผลเรียบร้อยแล้ว ระบบจะปิดหน้าต่างสร้างคำบรรยายใหม่ และกลับมายังหน้าหลักของระบบ โดยผู้ใช้งานสามารถดาวน์โหลดไฟล์คำบรรยายแทนเสียง เพื่อนำไปใช้งานต่อได้ ดังนี้

- คลิกที่ “รายละเอียด” ดังภาพด้านล่าง



รูปที่ 13 ภาพตัวอย่างรายการคำบรรยาย

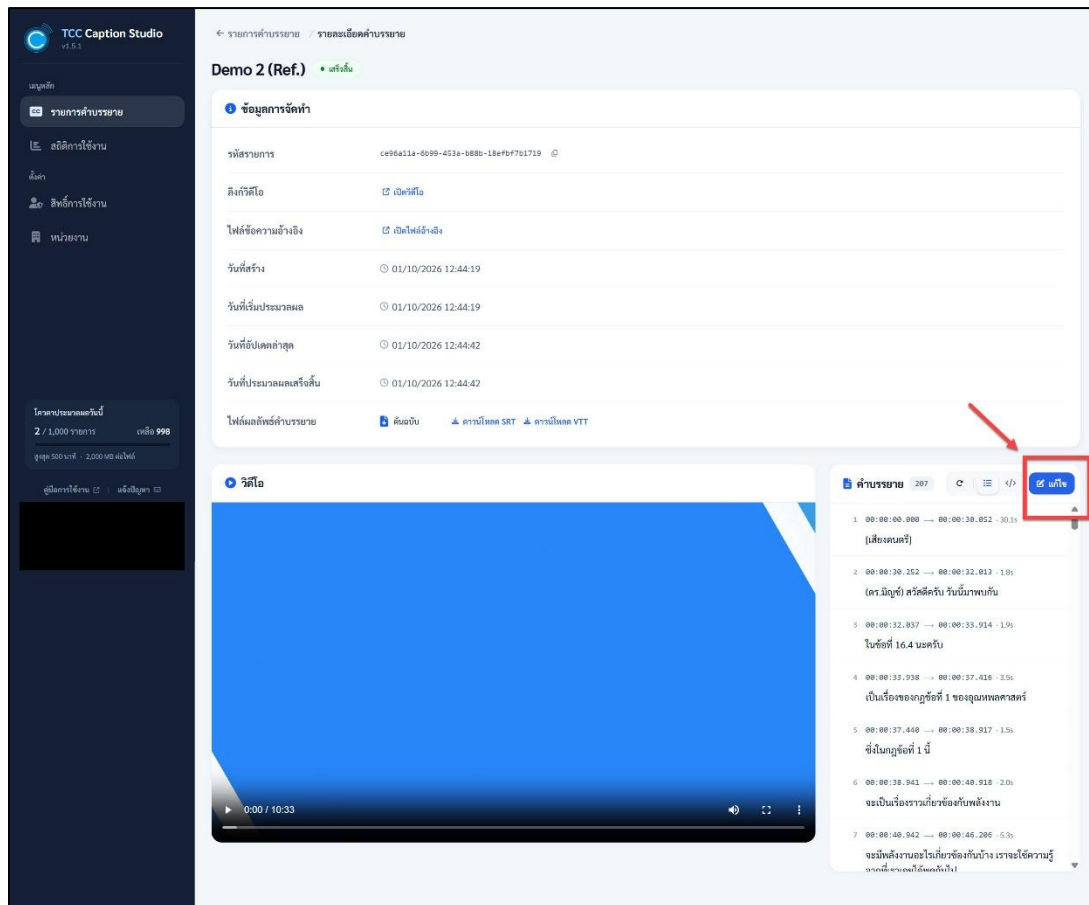
- จากนั้น ระบบจะแสดงหน้ารายละเอียดคำบรรยาย ผู้ใช้งานสามารถเลือกดาวน์โหลดไฟล์คำบรรยายแทนเสียงตามความต้องการได้ ดังภาพด้านล่าง



รูปที่ 14 ภาพตัวอย่างหน้ารายละเอียดคำบรรยาย

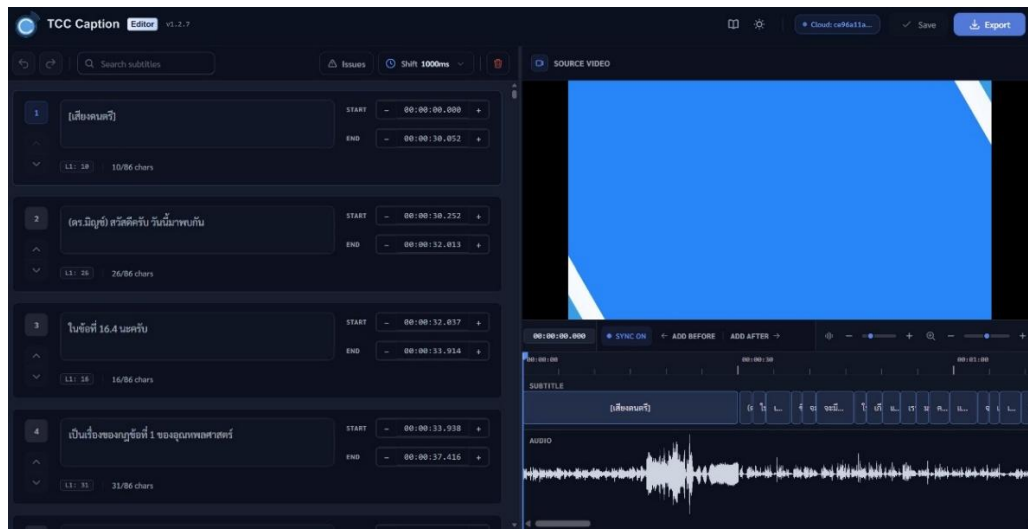
3. การจัดการและแก้ไขคำบรรยาย

ระบบสร้างคำบรรยายแทนเสียงอัตโนมัติ รองรับการจัดการและแก้ไขคำบรรยาย เพื่อความสะดวก รวดเร็ว แก่ผู้ใช้งาน ซึ่งสามารถปรับแก้ไขคำบรรยายแทนเสียงได้ โดยคลิกที่ “แก้ไข” ในหน้ารายละเอียดคำบรรยาย ดังภาพด้านล่าง



รูปที่ 15 ภาพตัวอย่างหน้าจัดการและแก้ไขคำบรรยาย

เมื่อคลิกที่ “แก้ไข” แล้ว ระบบจะลิงก์ไปยังระบบ TCC Caption Editor ดังภาพด้านล่าง



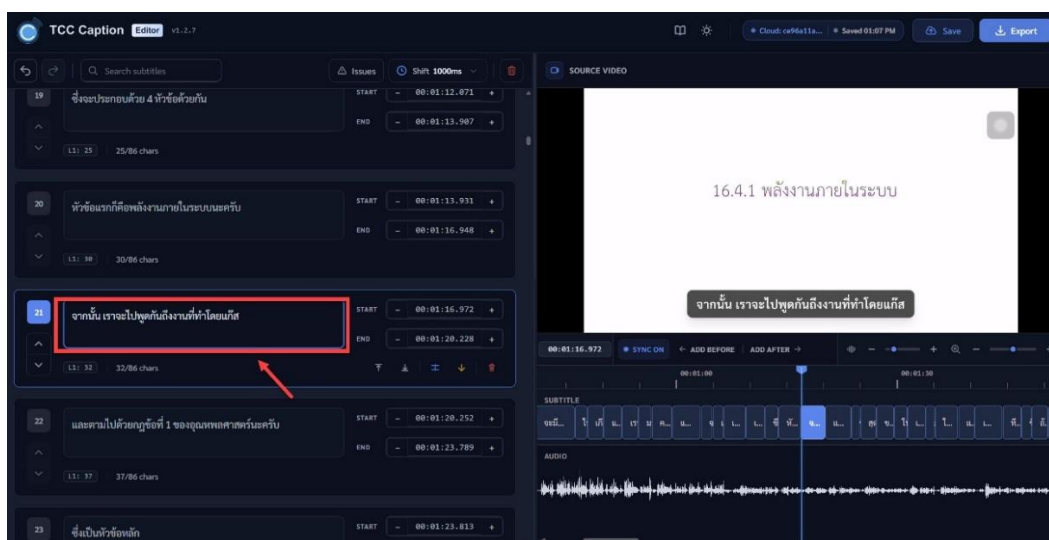
รูปที่ 16 ภาพตัวอย่างหน้าระบบ TCC Caption Editor

ทั้งนี้ เพื่อความสะดวกและรวดเร็วในการจัดการและแก้ไขคำบรรยายไฟล์วิดีโอ ผู้ใช้งานสามารถจัดการและแก้ไขคำบรรยายได้ ดังนี้

3.1. การแก้ไขคำบรรยายแทนเสียง

3.1.1. การแก้ไขข้อความ

ผู้ใช้งานสามารถพิมพ์แก้ไขข้อความได้ โดยคลิกที่กล่องข้อความที่ต้องการแก้ไข แล้วพิมพ์แก้ไขข้อความได้ตามความต้องการ

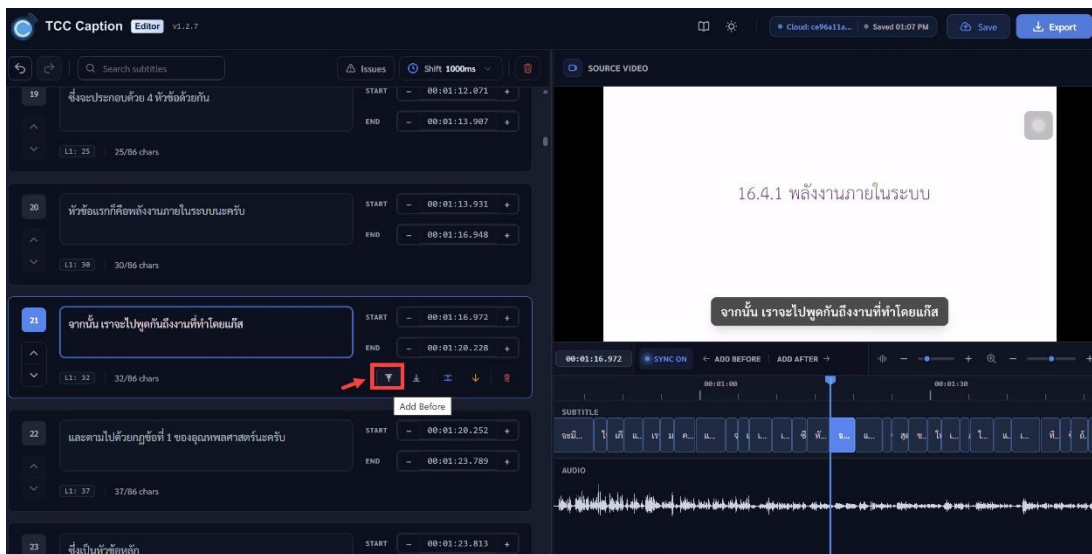


รูปที่ 17 ภาพตัวอย่างการแก้ไขข้อความ

3.1.2. การเพิ่มกล่องข้อความ

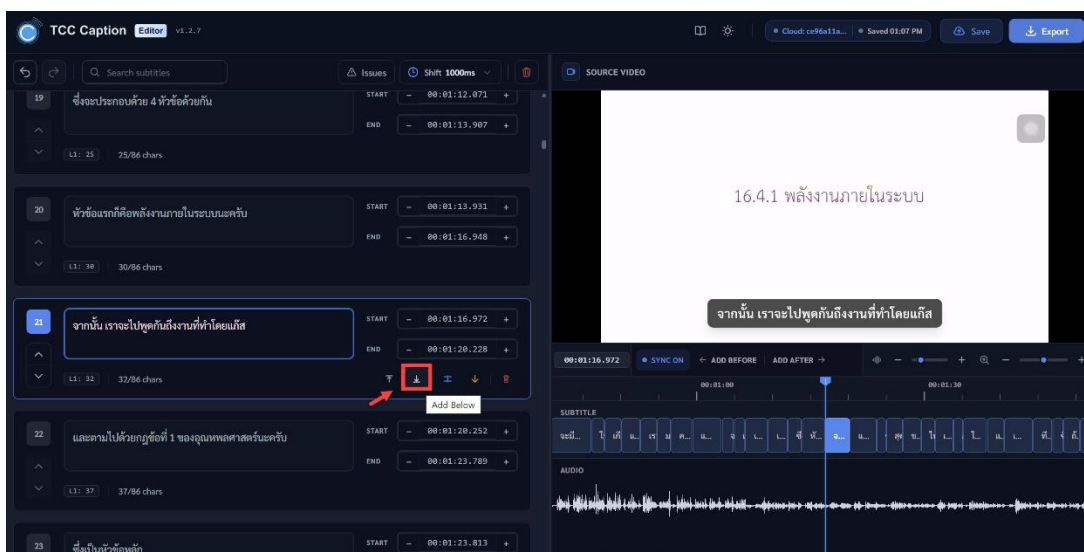
ผู้ใช้งานสามารถเพิ่มกล่องข้อความได้ตามต้องการ โดยคลิกที่กล่องข้อความปัจจุบันที่กำลังแก้ไขอยู่ โดยสามารถเพิ่มกล่องข้อความได้ 2 แบบ ดังนี้

- คลิกที่ไอคอนลูกศรชี้ขึ้น (Add Before) ดังภาพด้านล่าง เพื่อเพิ่มกล่องข้อความใหม่ก่อนหน้ากล่องข้อความปัจจุบัน



รูปที่ 18 ภาพตัวอย่างการเพิ่มกล่องข้อความใหม่หน้ากล่องข้อความปัจจุบัน

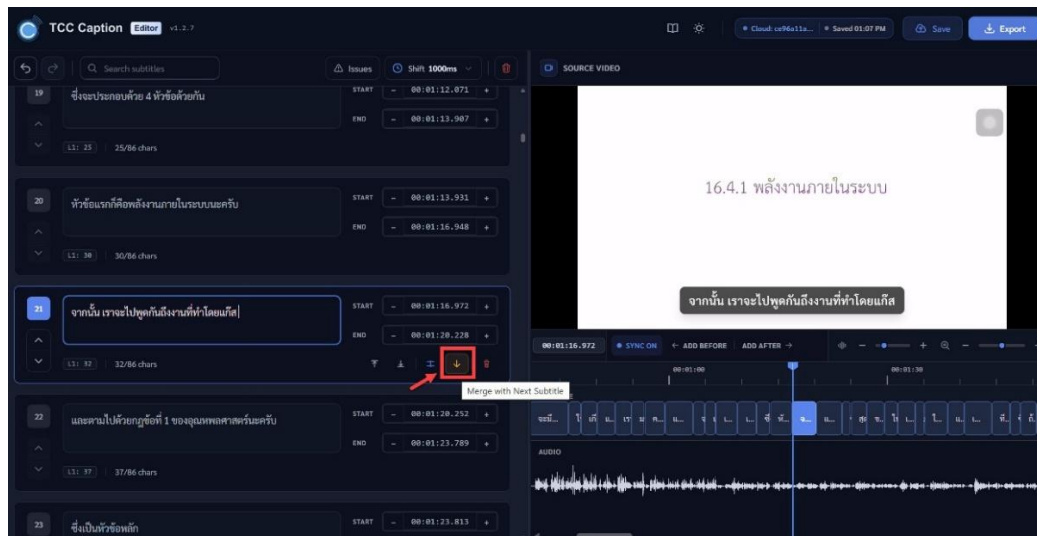
- คลิกที่ไอคอนลูกศรชี้ลง (Add Below) ดังภาพด้านล่าง เพื่อเพิ่มกล่องข้อความใหม่หลังกล่องข้อความปัจจุบัน



รูปที่ 19 ภาพตัวอย่างการเพิ่มกล่องข้อความใหม่หลังกล่องข้อความปัจจุบัน

3.1.3. การรวมกล่องข้อความ

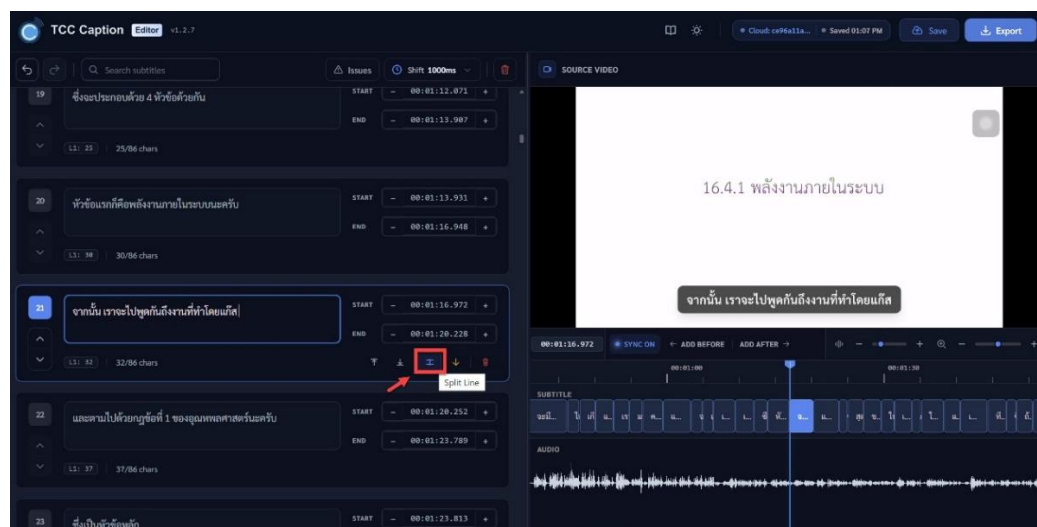
ผู้ใช้งานสามารถรวมกล่องข้อความได้ตามต้องการ โดยคลิกที่กล่องข้อความที่ต้องการรวมกล่อง จากนั้นคลิกที่ไอคอนลูกศรชี้ลงสีส้ม (Merge with Next Subtitle) ดังภาพด้านล่าง เพื่อรวมกล่องข้อความที่กำลังแก้ไขอยู่กับกล่องข้อความถัดไปไว้ด้วยกัน



รูปที่ 20 ภาพตัวอย่างการรวมกล่องข้อความ

3.1.4. การตัดแบ่งกล่องข้อความ

ผู้ใช้งานสามารถตัดแบ่งกล่องข้อความได้ตามต้องการ โดยคลิกที่กล่องข้อความที่ต้องการตัดแบ่ง จากนั้นเลื่อนเมาส์ไปวางหน้าข้อความที่ต้องการตัดแบ่ง แล้วคลิกที่ไอคอนสีน้ำเงินด้านล่าง (Split Line) ดังภาพด้านล่าง เพื่อตัดแบ่งกล่องข้อความตามที่ต้องการ



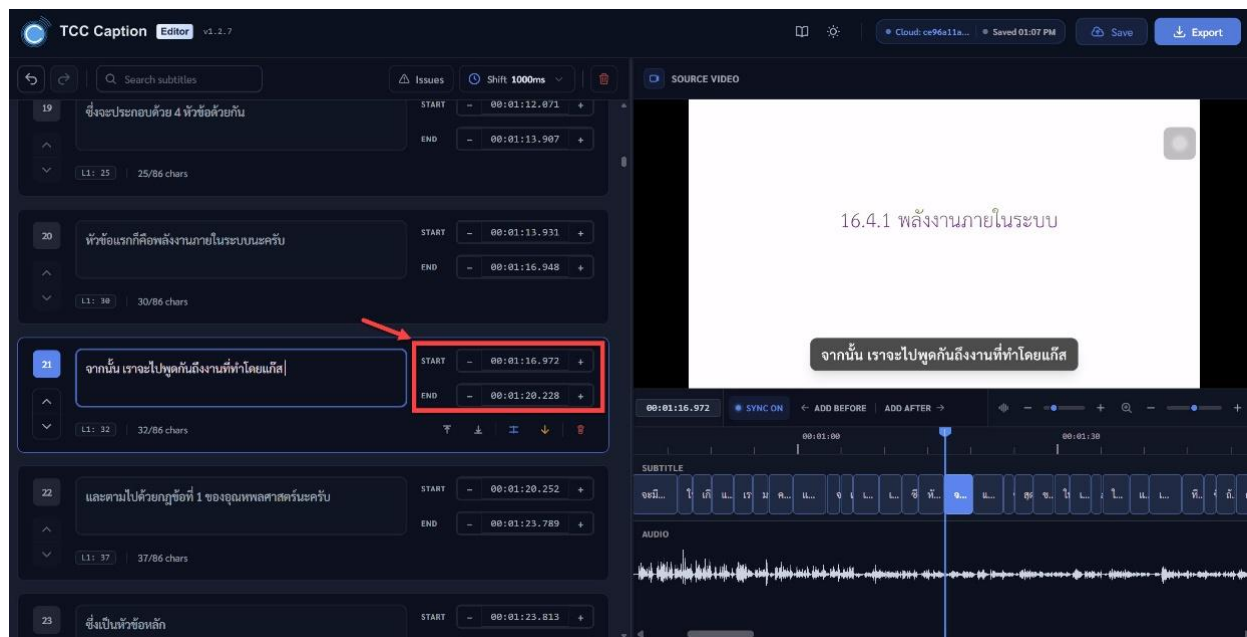
รูปที่ 21 ภาพตัวอย่างการตัดแบ่งกล่องข้อความ

3.2. การปรับแก้ไขเวลา (Time Code)

ผู้ใช้งานสามารถปรับแก้ไขเวลาได้ โดยคลิกที่กล่องข้อความที่ต้องการปรับแก้ไขเวลา จากนั้นทำการปรับเวลาตามที่ต้องการได้ 2 วิธี ดังนี้

3.2.1. แก้ไข Timecode ที่ฟังก์ชัน Start-End

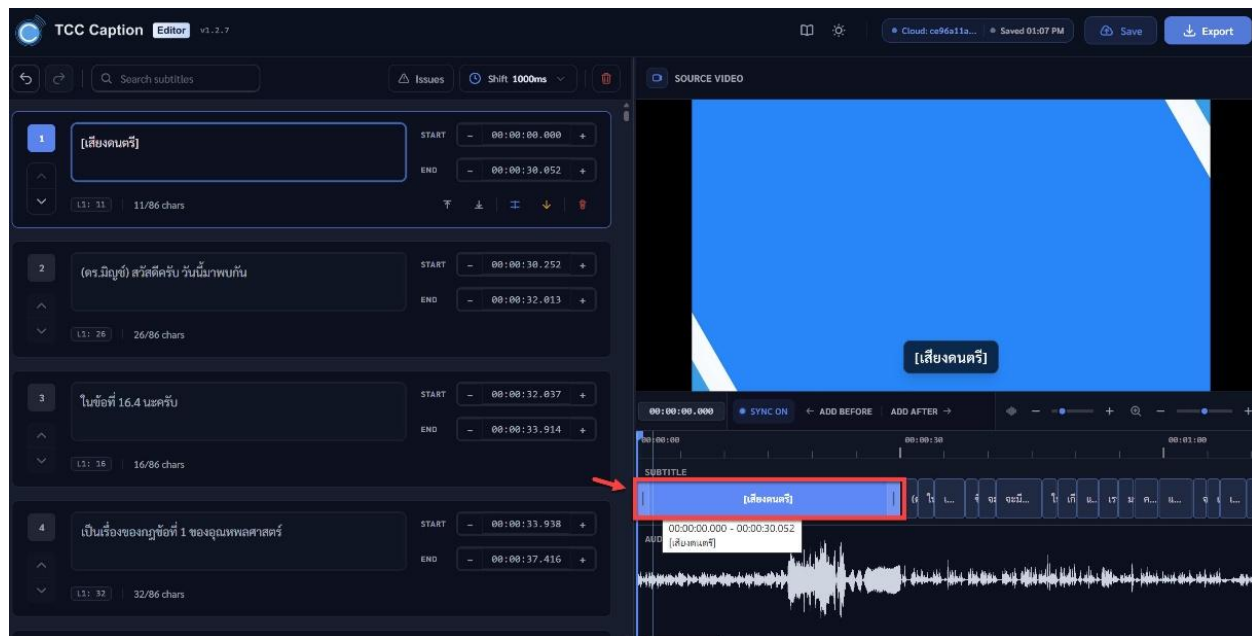
ผู้ใช้งานสามารถปรับเพิ่ม-ลดเวลาที่ต้องการให้ข้อความแสดงได้ที่ฟังก์ชัน Start-End ที่อยู่ด้านขวาของกล่องข้อความที่ต้องการปรับแก้ไข ดังภาพด้านล่าง



รูปที่ 22 ภาพตัวอย่างการปรับแก้ไขเวลาของข้อความที่ฟังก์ชัน Start-End

3.2.2. แก้ไข Timecode ที่ฟังก์ชัน SUBTITLE

ผู้ใช้งานสามารถปรับแก้ไขเวลาของการแสดงข้อความได้ที่ฟังก์ชัน SUBTITLE โดยการขยับกล่องข้อความ หรือยืด-หดกล่องข้อความที่อยู่ด้านล่างของวิดีโอตามความต้องการ ดังภาพด้านล่าง

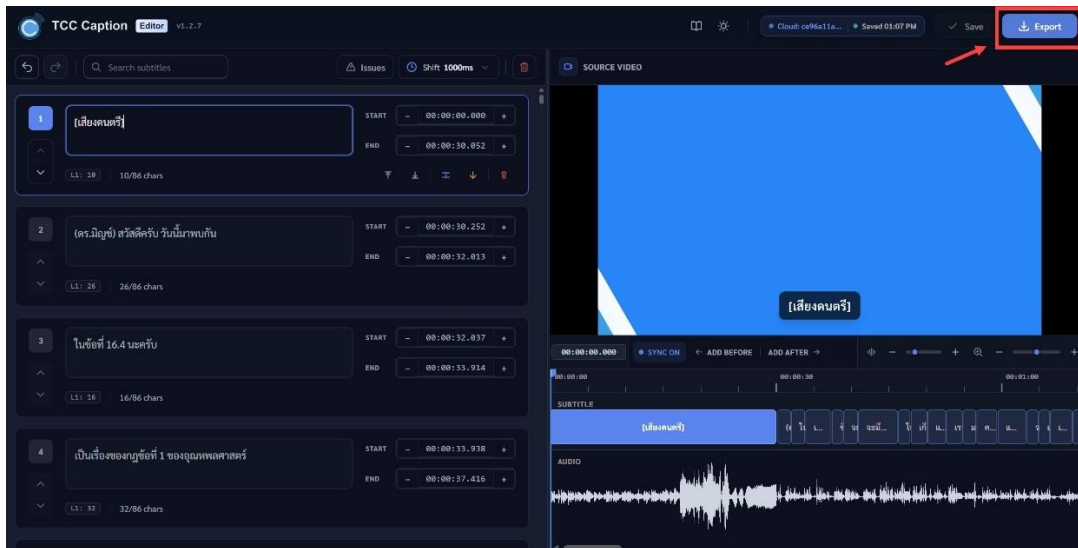


รูปที่ 23 ภาพตัวอย่างการปรับแก้ไขเวลาที่ฟังก์ชัน SUBTITLE

3.3. การบันทึกไฟล์

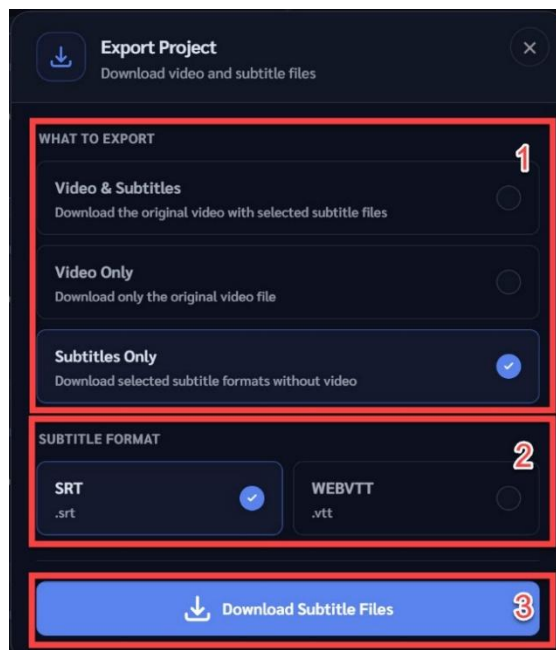
ผู้ใช้งานสามารถบันทึกไฟล์เพื่อนำไปใช้งานต่อได้ ดังนี้

- คลิกที่คำว่า “Export” ที่มุมขวาด้านบน



รูปที่ 24 ภาพตัวอย่างการบันทึกไฟล์คำบรรยาย

- จากนั้นระบบจะแสดงหน้าต่าง “Export Project” โดยผู้ใช้งานสามารถเลือกบันทึกไฟล์ที่ต้องการนำไปใช้งานได้ ดังภาพด้านล่าง



รูปที่ 25 ภาพตัวอย่างการบันทึกไฟล์คำบรรยาย